



Aesop's Fables

世界上最古老的寓言，篇幅短小，形式不拘
在浅显小故事中闪耀着智慧光芒，蕴含着深刻寓意

《衔肉的狗》讲述一只狗叼着肉看见水中自己的倒影，
以为是另一条狗叼着一块更大的肉。于是，它扑到水中去
抢那块更大的肉……

《龟兔赛跑》讲述了一只兔子嘲笑乌龟爬得慢，在它
们赛跑时，乌龟一刻都不停止地拼命地爬，兔子认为比赛
太轻松了，就先打起了盹……

伊索寓言

〔古希腊〕伊 索 著 李丹丹 编译



汕头大学出版社

伊索寓言

[古希腊] 伊索◎著

李丹丹◎编译

汕头大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索著 ; 李丹丹编译. -- 汕头 : 汕头大学出版社, 2018. 3
ISBN 978-7-5658-3344-1

I. ①伊… II. ①伊… ②李… III. ①寓言-作品集-古希腊 IV. ①I545. 74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 006624 号

伊索寓言

YISUO YUYAN

作者: (古希腊) 伊索

编译: 李丹丹

责任编辑: 宋倩倩

责任技编: 黄东生

封面设计: 三石工作室

出版发行: 汕头大学出版社

广东省汕头市大学路 243 号汕头大学校园内 邮政编码: 515063

电话: 0754-82904613

印刷: 北京一鑫印务有限责任公司

开本: 690mm×960mm 1/16

印张: 12

字数: 173 千字

版次: 2018 年 3 月第 1 版

印次: 2018 年 6 月第 1 次印刷

定价: 59.80 元

ISBN 978-7-5658-3344-1

版权所有, 翻版必究

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换

伊索寓言

【古希腊】伊索等著

李 然 译



经典名著

让阅读更有意义

导 读

伊索，弗里吉亚人，公元前6世纪古希腊著名的寓言家。他与克雷洛夫、拉·封丹和莱辛并称为世界四大寓言家。

他曾是古希腊萨摩斯岛雅德蒙家的奴隶，被转卖过多次，但因他知识渊博，聪颖过人，最后获得了自由。

伊索获得自由之后，他开始周游列国，为人们讲述他的寓言故事。公元前5世纪末，“伊索”这个名字已为古希腊人尽皆知，深受古希腊人民的喜爱，当时的古希腊寓言都归在他的名下，对后世产生了巨大的影响。

本书精选了伊索的许多寓言名篇，例如：

《衔肉的狗》讲述了一只狗叼着肉渡过一条河，它看见水中自己的倒影，还以为是另一条狗叼着一块更大的肉，想到这里，它决定要去抢那块更大的肉。于是，它扑到水中抢那块更大的肉，结果，它两块肉都没得到。这个故事是用来讽刺贪婪的人的。

《龟兔赛跑》讲述了一只兔子嘲笑乌龟爬得慢，在它们赛跑时，乌龟拼命地爬，一刻都不停止，兔子认为比赛太轻松了，它就先打了个盹。乌龟坚持往前爬，当兔子醒来跑到终点时，发现

乌龟在它前面早已到达终点了。这个故事说明稳扎稳打终能获得胜利。

《狐狸和葡萄》讲述一只饥饿的狐狸，看见葡萄架上挂着一串串晶莹剔透的葡萄，口水直流，想要摘下来吃，但又摘不到。它看了一会儿，无可奈何地走了，它边走边自己安慰自己说：“这葡萄没有熟，肯定是酸的。”这就是说，有些人无能为力，做不成事，就找借口说时机未成熟。

本书是古希腊民间流传的讽喻故事，在时间上跨度大，各篇的倾向也不完全一样，据推测，它不是一人一时之作，可以看做是古希腊人在相当长历史时期内的集体创作，伊索可能是其中的一位重要作者或收集者。

传说伊索经常出入吕底亚国王克洛伊索斯的宫廷。另外还传说，在庇士特拉妥统治期间，伊索曾到雅典访问，对雅典人讲了《青蛙求国王》这个寓言，劝阻他们不要用别人替换庇士特拉妥。

在13世纪发现的一部《伊索传》的抄本中，伊索被描绘得丑陋不堪，从这部传记里产生了很多有关他的故事。

公元前5世纪末，“伊索”这个名字已为希腊人所熟知。后来常见的《伊索寓言传》是后人根据陆陆续续发现的古希腊寓言传抄本编订的。

本书来自民间，所以社会底层人民的生活和思想感情得到了较突出的反映。如：对富人贪婪自私的揭露；对恶人残忍本性的

鞭挞；对劳动创造财富的肯定；对社会不平等的抨击；对懦弱、懒惰的讽刺；对勇敢斗争的赞美。

还有许多寓言教人如何处世，如何做好人，怎样辨别是非好坏，怎样变得聪明和智慧。本书是古希腊人生活和斗争的提炼和总结，是古希腊人留给后人的一笔宝贵精神遗产。

本书收集的小故事主要是受欺凌的下层平民和奴隶的斗争经验与生活教训的总结，通过描写动物之间的关系，来表现当时社会中的压迫者和被压迫者之间的不平等关系。

作者谴责当时社会上人压迫人的现象，号召受欺凌的人团结起来与恶人进行斗争，具有极强的时代意义。

本书是世界上最古老的寓言集，篇幅短小，形式不拘，在浅显的小故事中常常闪耀着智慧的光芒，爆发出机智的火花，蕴含着深刻的寓意。

本书大部分是拟人化的动物寓言，少部分以普通人或神为主人公。通过生动的小故事，或揭示早期人类生活状态，或隐喻抽象的道理，或暗示人类的种种秉性和品行，多维地凸显了古希腊民族本真的性格。

本书文字凝练，故事生动，想象丰富，饱含哲理，融思想性和艺术性于一体。

其中《农夫和蛇》《吃不到葡萄的狐狸》《狼和小羊》、《龟兔赛跑》《农夫和他的孩子们》《蚊子和狮子》等已成为全世界家喻户晓的故事。

目 录

蚊子和狮子·····	001
挑剔的鹭鹭·····	003
说谎的猴子·····	004
赫耳墨斯雕像的价格·····	006
聪明的冠鸟·····	008
战马的晚年·····	009
为什么牛的家庭内讧·····	011
守财奴·····	013
狐狸对狗的批评·····	015
狮子和熊·····	016
出卖朋友的驴·····	018
狼骗牧人·····	020
狼和老太婆·····	022
狼和小羊·····	024
和狼交朋友的羊·····	025

衔肉的狗.....	027
宙斯赐给蜜蜂武器.....	029
披着狮皮的驴.....	031
老鼠报恩.....	033
狮子、驴和狐狸.....	035
狼请鹭鸶治病.....	037
蝙蝠的机智.....	039
骆驼、大象和猴.....	040
野驴送给狼的厚礼.....	042
高雅的白鹤.....	044
青蛙搬家.....	045
遭天谴的鹰.....	047
火鸦和狐狸.....	048
狮子、普罗米修斯和大象.....	050
挤牛奶的女孩.....	052
自不量力.....	053
狼与狗.....	055
老鼠的勾结.....	056
骗人的女巫.....	058
得了瘟疫的群兽.....	060
杂色羊.....	062

鹰和鸡·····	063
吃不到葡萄的狐狸·····	064
嫉妒鸡的猫·····	066
猴子和猫·····	068
龟兔赛跑·····	069
无奈的狐狸·····	070
儿子、父亲和画上的狮子·····	071
狼和喝水的小羊·····	073
愚蠢的驴·····	074
大雁与乌龟·····	076
狐狸耍聪明·····	077
见死不救的人·····	080
断了尾巴的狐狸·····	082
河狸的本领·····	084
口渴的鸽子·····	086
野猪和狐狸·····	087
孔雀和穴鸟·····	089
两个口袋·····	090
麻雀和小草·····	092
狐狸和猫·····	095
田鼠与家鼠·····	096

偷鸡的狐狸·····	097
掉在井里的狐狸和公山羊·····	098
理发与剪羊毛·····	099
风与太阳·····	101
牧人和海·····	102
三只公山羊·····	104
羊和牛请狮子评理·····	106
牧人和狼·····	108
小偷和公鸡·····	109
狗和小偷·····	111
铁锅和瓦罐·····	113
兔子与青蛙·····	114
丢了牛的牧牛人·····	115
青蛙求国王·····	117
狼和山羊·····	119
人的智慧·····	120
蚂蚁和蚱蜢·····	121
狐狸与鹤·····	122
猴子和狐狸·····	123
驴和蚱蜢·····	124
爱漂亮的梅花鹿·····	125

农夫遇女神·····	127
寡妇和下金蛋的母鸡·····	129
猫与鹦鹉的故事·····	131
黄蜂和蛇·····	133
游泳的小孩·····	134
牧人和小狼·····	136
糊涂的牧羊人·····	138
行人和大鸦·····	140
一名号兵·····	142
黄鼠狼求婚·····	144
地神的诅咒·····	146
蝉戏狐狸·····	148
难过的橡树·····	150
乌龟驮着房子·····	152
老人召唤死神·····	154
生死冤家·····	156
养蜂人的苦笑·····	157
长寿的人·····	159
演说家·····	161
农夫与蛇·····	162
赌假咒的年轻人·····	163

老太婆和医生.....	165
上帝和蛇.....	167
酗酒的丈夫.....	169
失职的医生.....	171
羊倌和头羊.....	173
聪明的冠雀.....	174
狗仗人势.....	176

蚊子和狮子

在很远很远的地方，有一片非常广阔的森林，森林里生活着很多动物，这些动物都想在森林里逞强立威。

有一只小蚊子，它时时刻刻都想当上百兽之王。它认为森林里最厉害的要数狮子了，只要打败狮子，它就能当百兽之王了。

经过一番精心的准备，这只蚊子终于向狮子宣战了。它扇动着翅膀飞到狮子面前，对狮子说：“狮子，我不怕你，你并不比我强大，不信咱们较量较量。”

可惜狮子根本没听见，仍在那儿悠然地闭目养神。蚊子见了气得火冒三丈，用尽吃奶的劲儿对狮子喊道：“你这只笨狮子，我们来比试比试，看你有什么本事？是用爪子抓，还是用牙齿咬，我都比你强得多。”

说着，蚊子吹着喇叭鼓足力气向狮子冲去。狮子这下可慌了，睁大眼睛瞧，还是看不清蚊子进攻的方向，蚊子恶狠狠地向狮子的脸上咬去，它专咬狮子鼻子周围没有毛的地方。

狮子左躲右闪，用力晃动着头，张开血盆大口猛扑向蚊子，

结果落空了。狮子咆哮起来，挥动锋利的爪子四处疯抓了起来，但蚊子却毫发未损。

蚊子高兴极了，对狮子威胁说：“快认输，不然我咬死你。”狮子从来没受过这个气，它怒吼着扑向蚊子，不过很遗憾，又失败了。狮子气得哇哇乱叫，蚊子趁势又朝狮子发动进攻，叮得狮子用爪子把自己的脸都抓破了。没办法，狮子落荒而逃了。

“我赢了！”蚊子得意地吹着胜利的喇叭，唱起欢乐的凯歌飞走了，它一边走一边喊：“我战胜了狮子，我才是最了不起的，我要当百兽之王。”

蚊子得意忘形地飞着，它根本就没有料到前面危机四伏。突然，它觉得自己钻进了一个软软的东西中，身体被粘住了。它挣扎着想要离开，但是越挣扎粘得越紧，这下它清醒了，原来自己被蜘蛛网粘住了。

一只蜘蛛凶目毕露地向它爬来，蚊子完全被胜利冲昏了头脑，它大声地对蜘蛛说：“蜘蛛，我刚刚打败了狮子，你快放了我，你竟敢招惹我，不怕我吃掉你？”

蜘蛛听了冷笑道：“你给我闭嘴，你这只不知天高地厚的小家伙，你以为打败狮子是一件很了不起的事情吗？你瞧瞧，你现在不是已经被我捉住了，你就等死吧！”

蚊子长叹一声：“狮子都不是我的对手，而我却奈何不了一只小蜘蛛，真可悲啊！”

挑剔的鹭鸶

有一只身材挺拔的鹭鸶在河边悠闲地散着步。河水很清，它时常看到自己在水中的倒影，它对自己的长相很满意。

它看到了几条鱼在水里游来游去。这个时候，它还没有胃口。

过了一会儿，它有了食欲，于是它走近了河边，看到几条冬穴鱼游到了水面上，鹭鸶不喜欢这道菜，它要等上等的食物。

它的脸上表现出不屑一顾的神情：“要我吃冬穴鱼？我堂堂鹭鸶竟吃这样差的饭菜？把我当成要饭的？”

它放走了冬穴鱼后，鲫鱼又游了过来。“鲫鱼，它算什么东西！要我为这没味道的东西而动嘴，连上帝也不会同意！”

可到了最后，当鹭鸶饥饿难耐却又见不到一条鱼时，它却为了更差劲的食物张开了嘴。它看到了一只蜗牛，感觉既幸运又高兴，于是它猛扑过去，把蜗牛吞进了嘴里。

人不应该过于挑剔，最精明的人也就是最随和的人，过于苛求反而会一无所得。

要记住我们不能轻视任何事物，尤其是在我们自己的要求容易得到满足的时候。

说谎的猴子

古希腊人非常热爱航海，他们把大海想象成蕴藏着很多知识的宝地。大海对他们的诱惑力实在太大了。

为了减少旅行中的寂寞，他们在航行中带着小狗和猴子供消遣，这似乎已经成了航海者们的习惯。

有一次，一条船从姆列特驶往雅典。一位旅客带了一只猴子一起出海。猴子时不时地做几个怪动作，给旅行者带来了许多欢笑，排遣了他在旅途中的孤独与寂寞。

航行到阿提卡的苏尼翁海角时，忽然刮起了大风，狂风掀起巨浪凶猛地扑向航船，把船打翻了。大家无奈只得泅水渡海，那只猴子也在海中游泳。

在这一片海域生活着一只海豚，它十分羡慕人类的聪明与智慧，总想找个机会向人类学习。这天它看到一条大船被掀翻在海中，连忙游过来救人。它看到一个小东西在它前面吃力地游着，以为是一个人，就钻到底下把它托起来。

猴子见海豚把自己托出水面，知道自己得救了，就得意了起来，告诉海豚它要去雅典。于是，海豚就驮着猴子向雅典游去。

海豚和猴子到达雅典的伯赖欧斯的时候，海豚想向猴子学习一些知识，于是，就和猴子攀谈起来。它问猴子：“您是雅典人吗？”